



MALIBU

0

\$2.95

\$4.05
Canada

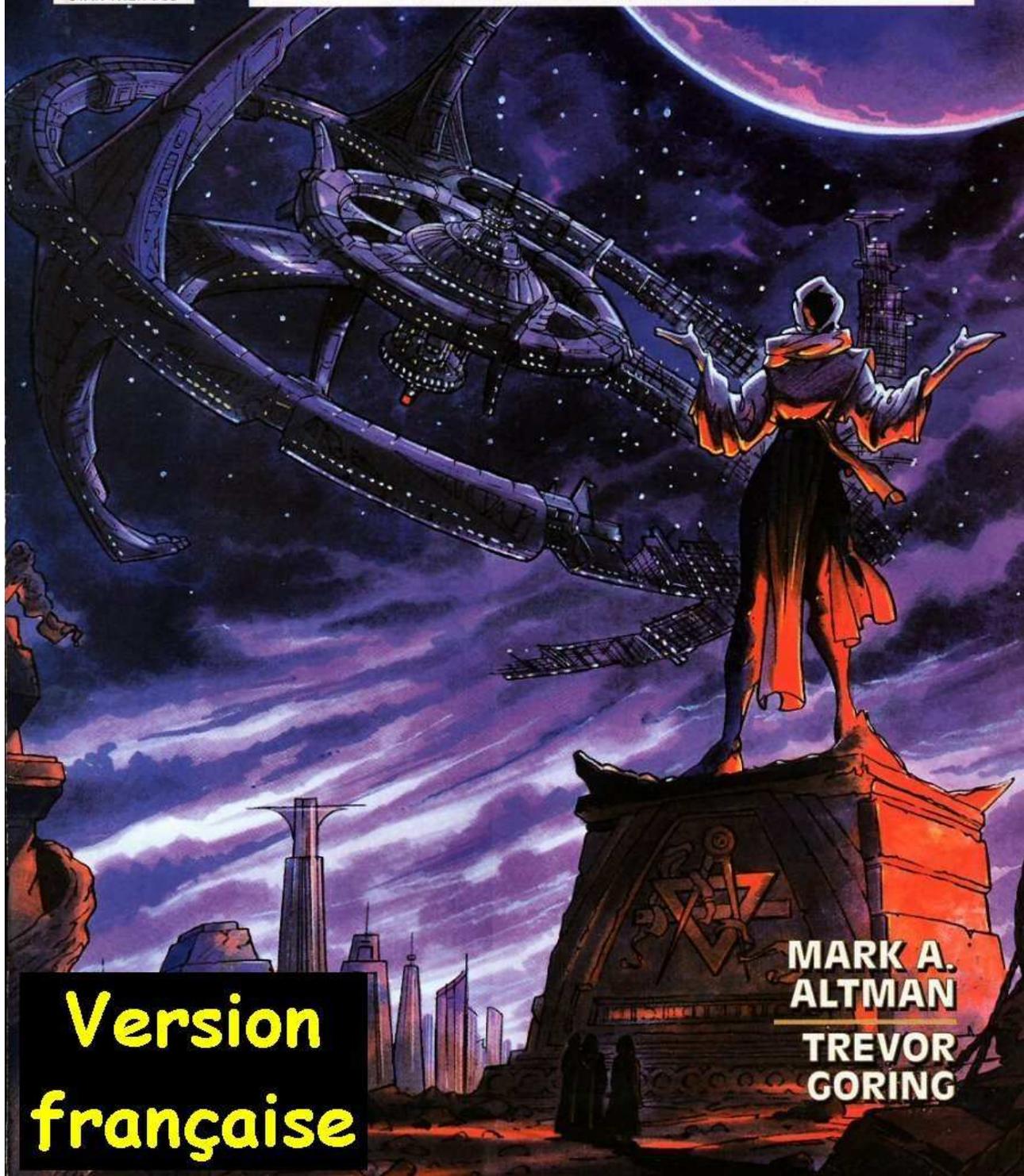
STAR TREK DS9

AUX LIMITES DE L'ESPACE CONNU.

STAR TREK

DEEP SPACE NINE®

—TEROK NOR—



Version
française

MARK A.
ALTMAN

TREVOR
GORING



C'EST BEAU, N'EST-CE PAS ?

JE NE SUIS PAS UN GRAND FAN DE DIVARO ZEPLAR. SA PALETTE DE COULEURS EST PLUTÔT LIMITÉE ET, FRANCHEMENT, JE N'AI JAMAIS APPRÉCIÉ LA PEINTURE EXPRESSIONNISTE BAJORANNE.

NOUS NE FAISONS PAS CELA ASSEZ SOUVENT, JADZIA.

NE VOUS FAITES PAS D'IDÉES, JULIAN.

JE NE VEUX PAS IMAGINER CE QUI VOUS FAIT DIRE CELA. UN WEEK END ROMANTIQUE POUR DEUX ET UNE PETITE MAISON DANS LES MONTAGNES CELA ME SEMBLE PARFAIT.



DÉSOLÉ SI J'AI DIT QUOI QUE CE SOIT.

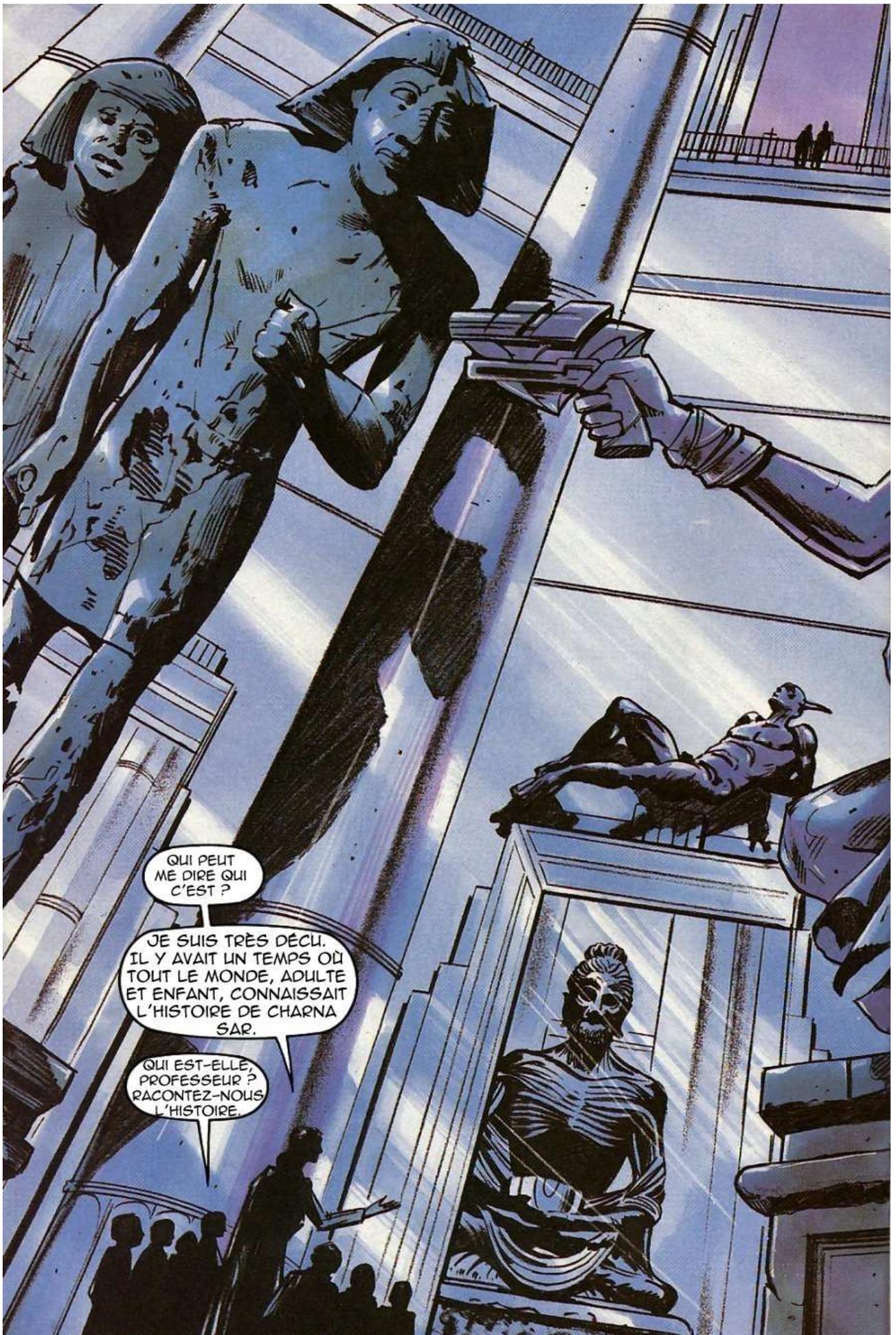
VOUS VOUS RAPPELEZ QUAND VOUS ALLIEZ EN VOYAGE SCOLAIRE AU MUSÉE ?



PEUT-ÊTRE QU'UN DE VOS HÔTES S'EN SOUVIENT. JE ME SOUVIENS QUAND J'AVAIS SEPT ANS ET...

... QUE MON PROF M'A ACCIDENTELLEMENT LAISSÉ SUR NEW RIGEL

VOUS ÊTES SÛR QUE CE N'ÉTAIT PAS INTENTIONNEL, JULIAN.



QUI PEUT
ME DIRE QUI
C'EST ?

JE SUIS TRÈS DÉCLU.
IL Y AVAIT UN TEMPS OÙ
TOUT LE MONDE, ADULTE
ET ENFANT, CONNAISSAIT
L'HISTOIRE DE CHARNA
SAR.

QUI EST-ELLE,
PROFESSEUR ?
RACONTEZ-NOUS
L'HISTOIRE.



TEROK NOR
STAR TREK
DEEP SPACE NINE

SCÉNARIO : MARK A. ALTMAN
ILLUSTRATION : TREVOR
GORING - PATRICK OWSLEY
TRADUCTION : CHIBI - PASCAL
- THIERRY RIUS
CORRECTION : SIMBANNE

D'ACCORD, JE VAIS VOUS
RACONTER L'HISTOIRE DE
CHARNA SAR, MAIS À
CONDITION QUE VOUS
ME PROMETTEZ DE LA
RACONTER À VOS
ENFANTS PLUS TARD.

BRYAR N'AURA JAMAIS
D'ENFANTS. ELLE EST
TROP LAIDE.

CHUT BAREIL,
ET ÉCOUTE...



SON HISTOIRE EST ÉTROITEMENT
LIÉE À CELLE DU CARDASSIEN
KOTAN DAREK ET À LA STATION
SPATIALE QUI GARDE LE VORTEX,
AUTREFOIS CONNUE SOUS LE
NOM DE TEROK NOR.

KOTAN DARK, BIENVENUE À
GILRA. NOUS SOMMES HONO-
-RÉS DE VOTRE PRÉSENCE.



JE SUIS ICI
POUR CHARNA
SAR, LA
BAJORANNE.

SAR... POURQUOI VOLEZ-VOUS
LA VOIR ? SON EXÉCUTION EST
PRÉVUE POUR DANS DEUX JOURS

JE N'AI
PAS À M'EXPLIQUER
AUPRÈS DE VOUS,
COMMANDANT.

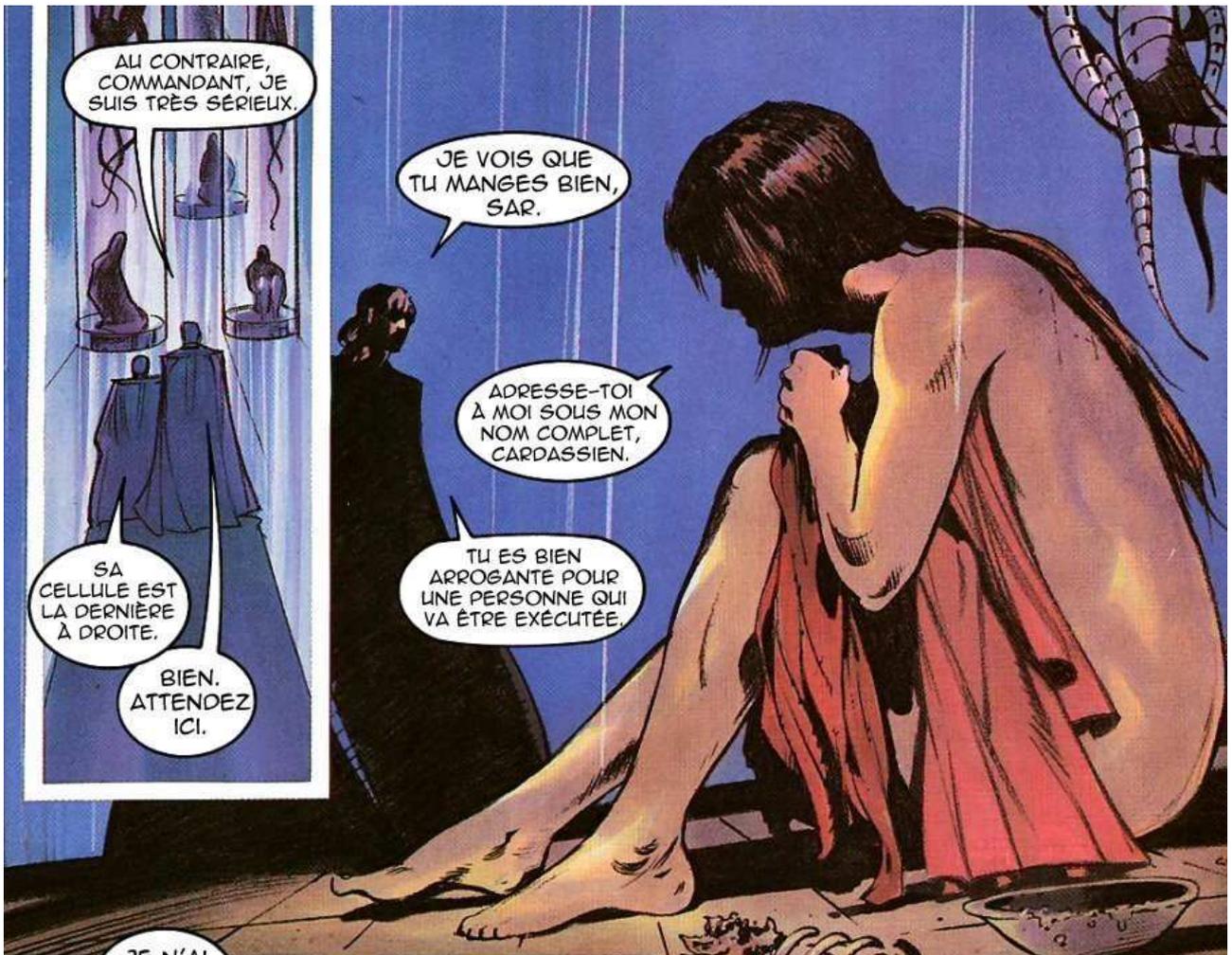


CODE
DE SÉCURITÉ
NEUF-THÉTA-
ALPHA

EST-ELLE
EN ÉTAT DE
VOYAGER ?

CE
N'EST PAS
SÉRIEUX





AU CONTRAIRE, COMMANDANT, JE SUIS TRÈS SÉRIEUX.

JE VOIS QUE TU MANGES BIEN, SAR.

ADRESSE-TOI À MOI SOUS MON NOM COMPLET, CARDASSIEN.

TU ES BIEN ARROGANTE POUR UNE PERSONNE QUI VA ÊTRE EXÉCUTÉE.

SA CELLULE EST LA DERNIÈRE À DROITE.

BIEN. ATTENDEZ ICI.



JE N'AI PLUS RIEN À PERDRE.

AU CONTRAIRE, TU AS TOUT À Y GAGNER.

COMMANDANT, QU'ELLE SE LAVE ET S'HABILLE, ENSUITE VOUS LA FEREZ ESCORTER À MON VAISSEAU.



KOTAN ?

C'EST UN ORDRE.

OÙ ALLONS-NOUS ?

EN TEMPS VOULLU, CHARNA SAR, EN TEMPS VOULLU.



JE DOIS LE RECONNAÎTRE, TU VIVAIS DANS UNE BELLE VILLE. SUR CARDASSIA, CHAQUE IMMEUBLE EST IDENTIQUE.



QUE VEUX-TU DE MOI ?

JE VEUX QUE TU M'AIDES.

T'AIDER ? LES AUTRES L'ONT DÉJÀ ESSAYÉE, CELLE-LÀ. ILS M'ONT OFFERT LA VIE EN ÉCHANGE DE RENSEIGNEMENTS. JE NE VOIS PAS CE QUE TU POURRAIS M'OFFRIR DE PLUS.

ILS T'ONT OFFERT LA VIE POUR TRAHIR TON PEUPLE. MOI JE T'OFFRE TA VIE POUR L'AIDER.

POUR AIDER MON PEUPLE ? JE DEMANDE À VOIR.

TU ES L'UNE DES ARCHITECTES LES PLUS BRILLANTES DE BAJOR, TON ASSISTANCE ME SERAIT PRÉCIEUSE.

EN PLUS, J'AI BESOIN D'UN AGENT DE LIAISON AVEC LES TRAVAILLEURS, QUELQU'UN QUI PARLE BAJORAN ET QUI PEUT SUPERVISER LA CONSTRUCTION.

J'AI REÇU L'ORDRE DE CONSTRUIRE UNE STATION EN ORBITE, AFIN DE SUPERVISER L'EXPLOITATION DES MINES. J'AI BESOIN DE TON AIDE POUR LA CONSTRUIRE.

MON AIDE ! POUR CONSTRUIRE UNE SIMPLE STATION SPATIALE, POURQUOI ?



TU VEUX
QUE JE T'AIDE
À EXPLOITER
MON PEUPLE ?

JE TE DEMANDE DE M'AIDER À
AUTOMATISER L'EXTRACTION ET LE
TRAITEMENT DU MINÉRAI, CE QUI
RÉDUIRA D'AUTANT PLUS LE
PÉNIBLE TRAVAIL DES MINÉURS.

TU PEUX TOUT AUSSI
BIEN ME RAMENER AU CAMP
JE NE T'AIDERAI PAS.

JE
CRAIGNAIS
QUE TU NE
DISES CELA.

DELRIS,
TÉLÉPORTATION.

POURQUOI
M'EMMENER
ICI ?

VOUS APPELEZ CELA
LE BARODEEM, N'EST-CE
PAS ? UN TÉMOIN DE LA
CULTURE BAJORANNE À
TRAVERS LES SIÈCLES.

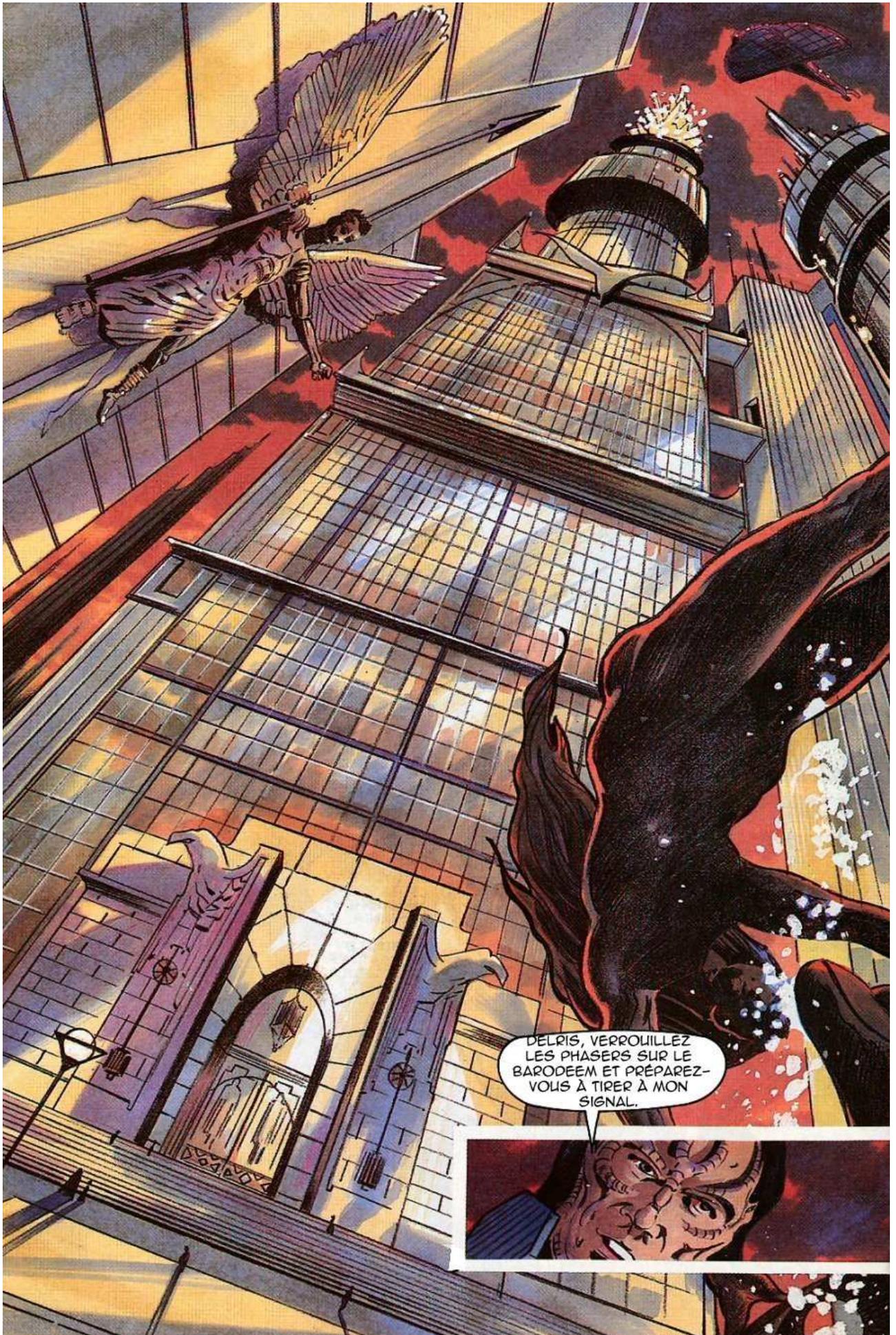
IL A ÉTÉ
CONSTRUIT PAR
TES ANCÊTRES,
N'EST-CE PAS ?

BRZZZZZZZ

C'EST UNE
MERVEILLE.

JE SUIS ÉTONNÉE
DE VOIR UN
CARDASSIEN AVEC
LE SENS DE LA
BEAUTÉ.

J'Y VOIS
SURTOUT UN
OUTIL EFFICACE.



DELRIIS, VERROUILLEZ
LES PHASERS SUR LE
BARODEEM ET PRÉPAREZ-
VOUS À TIRER À MON
SIGNAL.





JE TE L'INTERDIT.

ALORS, AIDE-MOI. OUI JE T'ASSURE QU'IL N'EN RESTERA QUE DES CENDRES DE CE TÉMOIN DE LA " CULTURE " BAJORANNE.

TU AS GAGNÉ. JE T'AIDERAI.

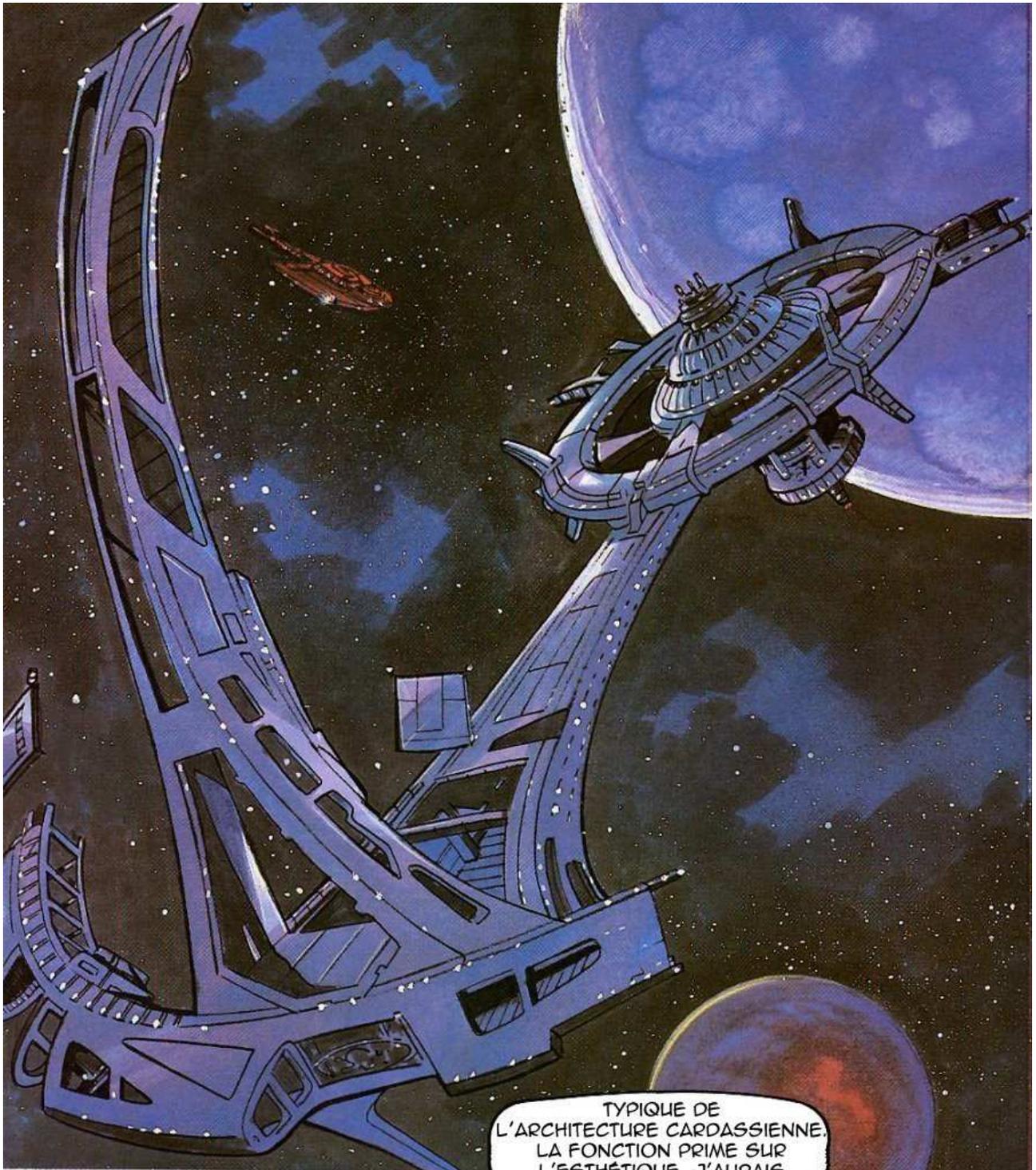


ALORS C'EST RÉGLÉ. JE SUIS CONTENT QUE POUR TON BIEN ET CELUI DE BAJOR...

...TU AIES RECONNU TON ERREUR.

JE CROIS QUE TU SERAS TRÈS IMPRESSIONNÉE PAR CE QUE NOUS AVONS DÉJÀ FAIT.

CETTE STATION SERA LES YEUX ET LES OREILLES DE BAJOR, ET LE PLUS GRAND TRIOMPHE D'ESTHÉTIQUE CARDASSIENNE



TYPIQUE DE
L'ARCHITECTURE CARDASSIENNE.
LA FONCTION PRIME SUR
L'ESTHÉTIQUE. J'AURAIS
BESOIN DE VOIR LES
PLANS.



MAIS
BIEN SÛR,
CHARNA.



COMME TU PEUX LE VOIR, LE TRAVAIL AVANCE, MAIS PAS AUSSI VITE QUE NOUS LE VOUDRIONS.

OÙ ALLEZ-VOUS INSTALLER LES LIGNES DE PUISSANCES ?

IL Y A DES CONDUITS ADJACENTS À TOUTES LES SOUS-SECTIONS.



IL Y AURA UNE ZONE PUBLIQUE OÙ LES VISITEURS ENTRANT ET SORTANT POURRONT SE DIVERTIR.

BIEN SÛR, IL Y AURA DES CONTRÔLES DE SÉCURITÉ, MAIS NOUS ESPÉRONS AVOIR UN ESPACE OUVERT OÙ NOS GENS POURRONT SE RELAXER DURANT LEUR TEMPS DE REPOS.

ET POUR LES BAJORANS ?

NOUS VERRONS



TES QUARTIERS SONT DANS CETTE COURSIVE. JUSTE À CÔTÉ DES MIENS, EN FAIT.

JE PRÉFÉRERAI ÊTRE AVEC LES TRAVAILLEURS BAJORANS.

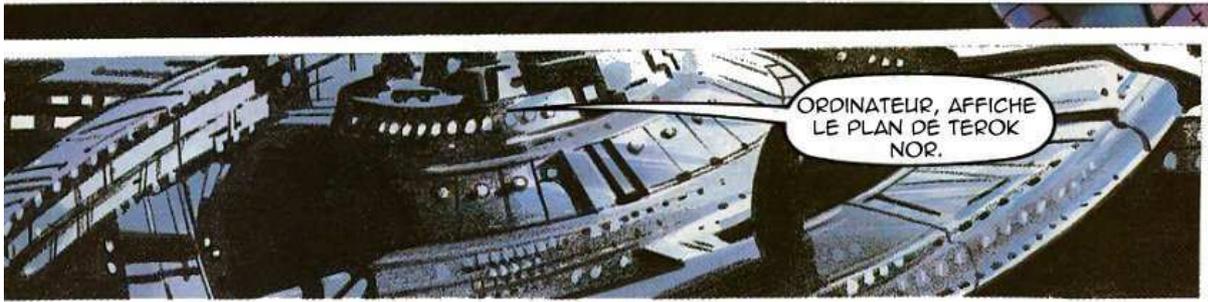
IMPOS-SIBLE.

J'AI VEILLÉ À CE QUE L'ON POURVOIE À TOUS TES BESOINS. IL Y A UN ORDINATEUR DANS TES QUARTIERS AVEC TOUS LES PLANS ET LES DONNÉES NÉCESSAIRES À TA TACHE.

NOUS COMMENCERONS À TRAVAILLER DEMAIN. JUSQUE-LÀ, REPOSE-TOI.



IL FAUT LE RECONNAÎTRE, IL A BON GÔÛT POUR LES VÊTEMENTS.



ORDINATEUR, AFFICHE LE PLAN DE TEROK NOR.



ORDINATEUR, LISTE ET LOCALISE L'ARMEMENT DE LA STATION.

CETTE INFORMATION EST RESTREINTE.

PRÉVI-SIBLE.



ORDINATEUR, MONTRE-MOI LE CENTRE DE TRAITEMENT BAJORAN.

ET AUGMENTE LA LONGUEUR DU PYLÔNE 5 DE 20 POUR CENT.

EN COURS.

IL DOIT Y AVOIR DE MEILLEURES FAÇONS DE SERVIR LA CASÉ QUE DE SEULEMENT VOLER DES ARMES.



ORDINATEUR, MONTRE-MOI LES SYSTÈMES DE FILTRATION D'AIR ET AGRANDIS...



RAPPORT, DAREK.

JE SUIS RAVI DE VOUS ANNONCER QUE NOUS SOMMES DANS LES TEMPS, ET QU'À MON PROCHAIN RAPPORT LE GROS OEUVRE SERA TERMINÉ.

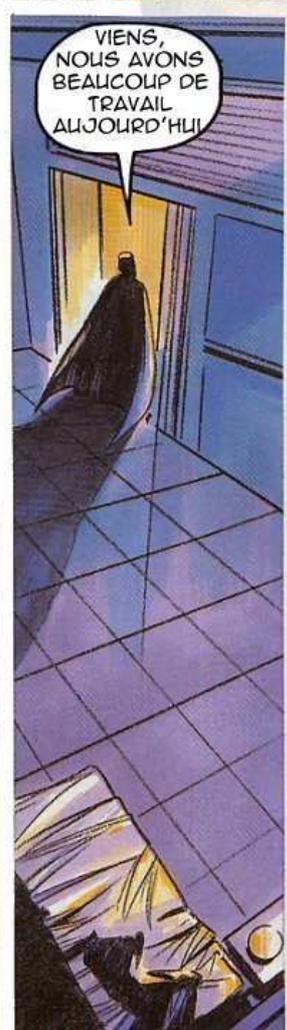
J'AI ENTENDU DIRE QUE VOUS UTILISIEZ CHARNA SAR POUR LA CONSTRUCTION ?

ELLE EST MA LIAISON AVEC LES BAJORANS.

C'EST UNE TERRORISTE. POUR CETTE FAUTE DE JUGEMENT, JE DEVRAIS ALERTER L'ORDRE OBSIDIEN, MAIS AU VUS DES RÉSULTATS, JE ME CONTENTERAIS D'UN CONSEIL. SOYEZ SUR VOS GARDES VIS-À-VIS D'ELLE...ET DE VEILLER À CE QU'ELLE SOIT EXÉCUTÉE DÈS LA FIN DES TRAVAUX.

CELA VA DE SOIT.

DLIKAR, TERMINE.



VIENS, NOUS AVONS BEAUCOUP DE TRAVAIL AUJOURD'HUI!

TU NE SAIS PAS QU'IL FAUT FRAPPER D'ABORD, DAREK ?

LAISSE TOMBER, JE TE RETROUVE À L'OPS.

NON, VIENS IMMÉDIATEMENT



SI CELA NE TE DÉRANGE PAS, JE M'HABILLE D'ABORD.

L'ANATOMIE BAJORANNE NE M'INTÉRESSE PAS...

TU SAIS, DAREK, PARFOIS JE NE SAIS PAS SI TU ES IDIOT...OU SI TU JOUES JUSTE AVEC MOI.

PEUT-ÊTRE LES DEUX.



J'AI VU LES MODIFICATIONS QUE TU AS APPORTÉ AUX PLANS.

QUE VEUX-TU DIRE ?

AU CONTRAIRE DE CE QUE TU PENSE, JE NE SUIS PAS STUPE AU POINT DE NE PAS REMARQUER QUE TU AS CHANGÉ LES SPECIFICATIONS DU SYSTEME DE VENTILATION DANS LA SALLE DE TRAITEMENT DU MINÉRAL.

J'ÉTAIS SOUCIEUSE DE LA SANTÉ DES SOLDATS CARDASSIENS.

DUR À CROIRE, MAIS JE N'AI AUCUN PROBLÈME AVEC LE CHANGEMENT DES PLANS, PLUS D'OXYGÈNE DANS LES SALLES DE TRAVAIL.

CELA RENDRA LES TRAVAILLEURS PLUS EFFICACES.

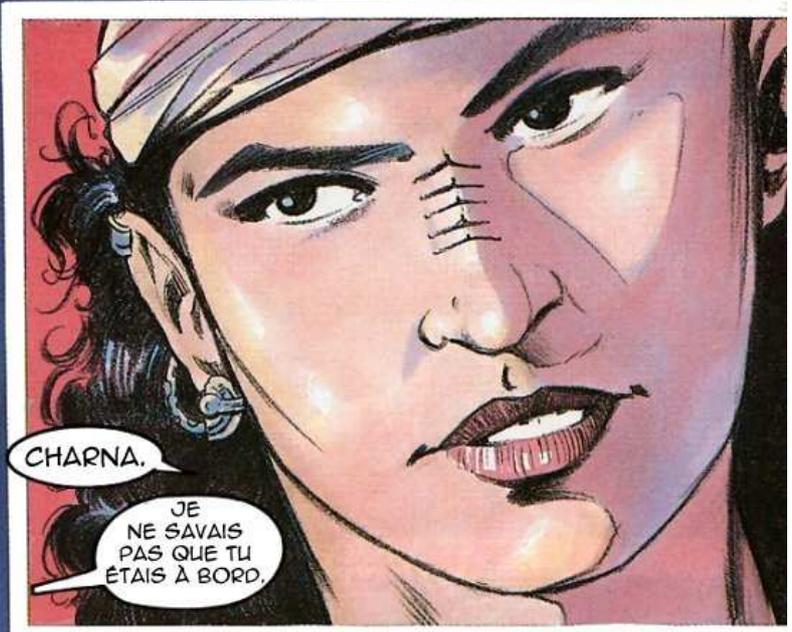
J'AI FAIT D'AUTRES CHANGEMENTS AUSSI. TES PLANS N'ÉTAIENT PAS PARTICULIÈREMENT INSPIRÉS.

COMME JE PENSAIS QUE TU LE FERAS.

TU VAS ME LAISSER M'OCCUPER DE CELA AUSSI.

MAIS BIEN SÛR.

HESTER!



CHARNA.

JE
NE SAVAIS
PAS QUE TU
ÉTAIS À BORD.



MOI JE
SAVAIS
QUE TU Y
ÉTAIS.

SI TU
VEUX BIEN
M'EXCLU-
-SER...



JE CONNAIS HESTER
DEPUIS DES ANNÉES,
ON ÉTAIT À L'ÉCOLE
ENSEMBLE. POURQUOI
M'IGNORE-T-ELLE ?

CELA DEVRAIT ÊTRE
ÉVIDENT. PARCE QUE
TU TRAVAILLES POUR
NOUS.

JE NE TRAVAILLE PAS
POUR VOUS... JE TRAVAILLE
POUR MON PEUPLE.

PEUT-ÊTRE
QUE CELA N'EST
PAS ÉVIDENT
POUR ELLE.





OLVREZ LA PORTE.



QU'EST-CE QUE TU VEUX, SAR ?

POURQUOI TU ME TRAITES COMME ÇA ?

CE N'EST PAS ÉVIDENT ? TU COLLABORES AVEC L'ENNEMI.

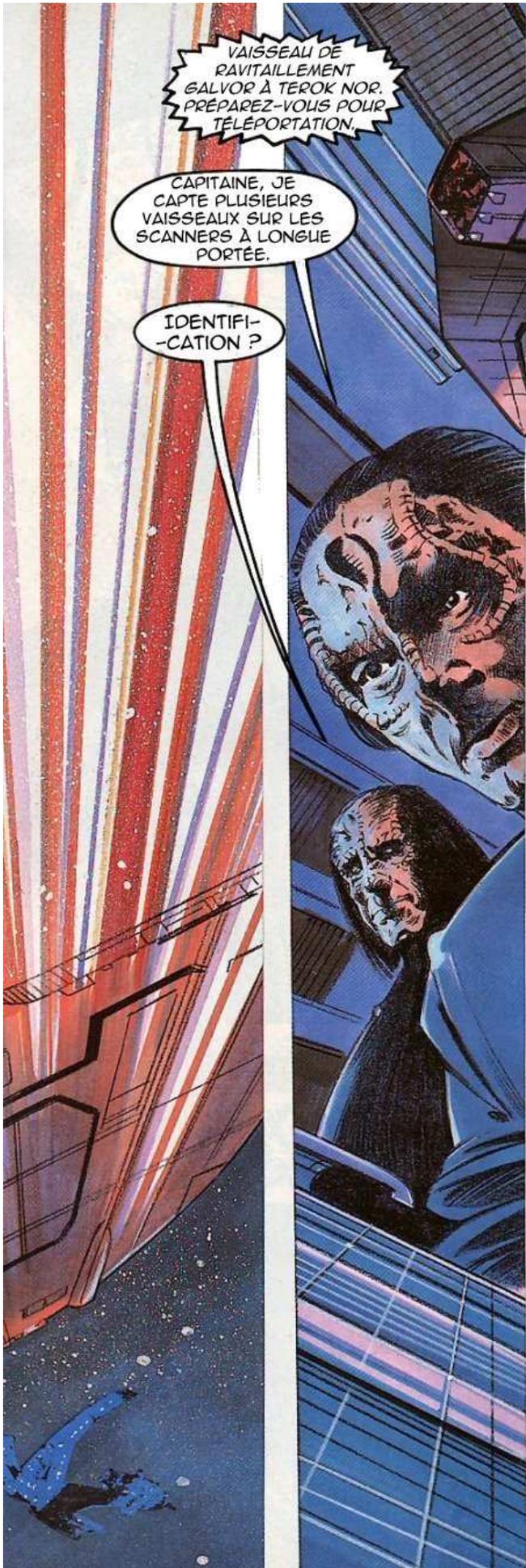


TU ME CONNAIS, JE NE TRAVAILLERAI JAMAIS AVEC EUX. J'ESSAIE D'AIDER NOTRE PEUPLE.



SI TU VEUX VRAIMENT AIDER NOTRE PEUPLE, J'AI PEUT-ÊTRE UN MOYEN.





VAISSEAU DE RAVITAILLEMENT SALVOR À TEROK NOR. PRÉPAREZ-VOUS POUR TÉLÉPORTATION.

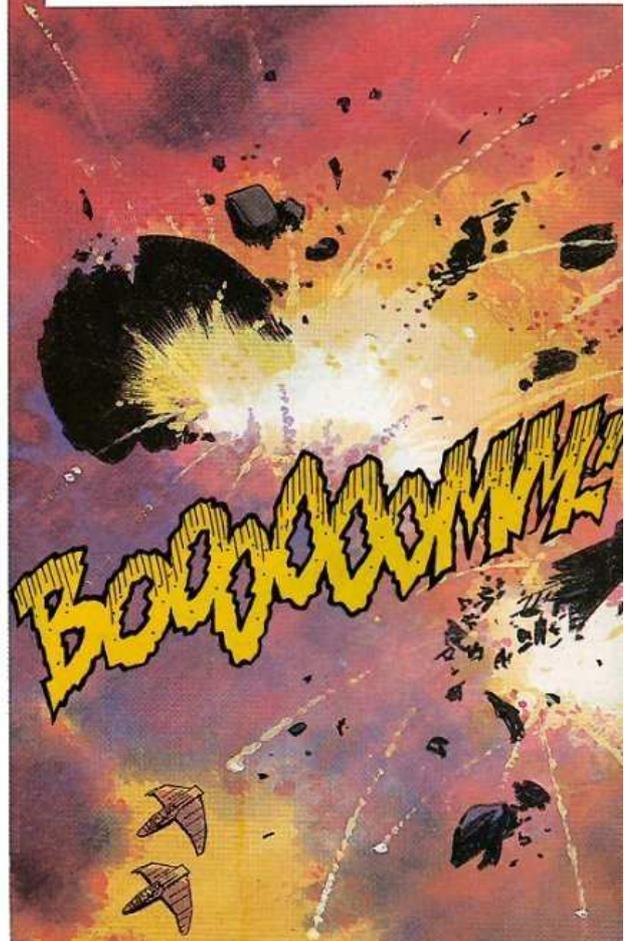
CAPITAINE, JE CAPTE PLUSIEURS VAISSEAUX SUR LES SCANNERS À LONGUE PORTÉE.

IDENTIFICATION ?



DES REBELLES BAJORANS.

FWAAACKK!



BOOOOM!



LES SYSTÈMES RF DOIVENT ÊTRE REDIRIGÉS À TRAVERS LES CONDUITS ÉNERGÉTIQUES DANS L'OPS OU DEVRONT AVOIR UNE SECTION D'INGÉNIEURIE SÉPARÉE, ADJACENTE AU NOYAU CENTRAL.



PARFAIT. KOTAN DAREK, J'AI UN RAPPORT POUR.

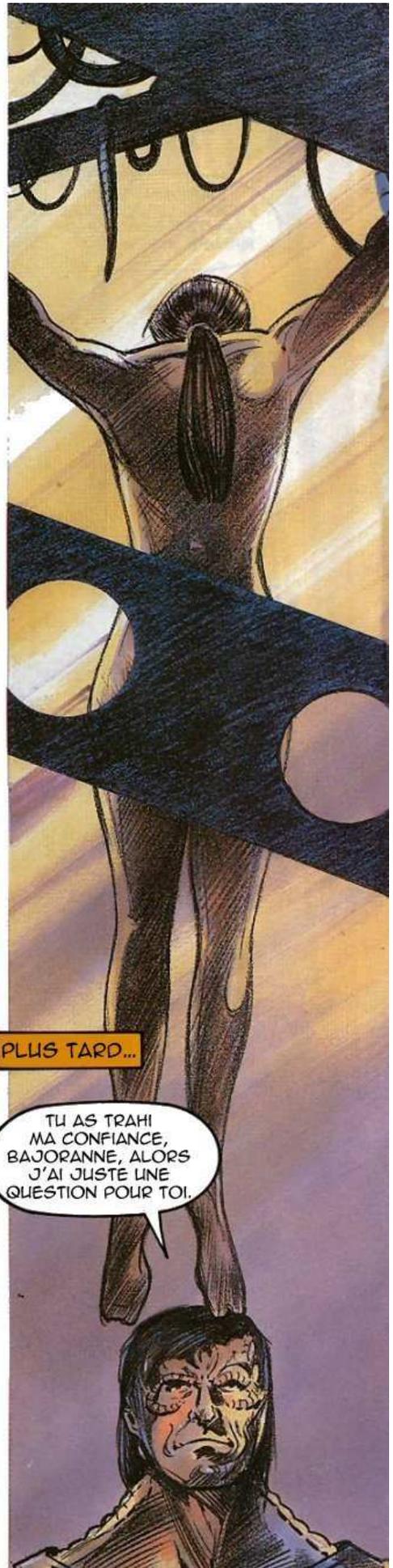


WHAAACK



COMMENT AS-TU PU EN FAIRE CELA ? J'AVAIS CONFIANCE EN TOI.

AMENEZ-LA AU NIVEAU 13...



PLUS TARD...

TU AS TRAHI MA CONFIANCE, BAJORANNE, ALORS J'AI JUSTE UNE QUESTION POUR TOI.



JE N'AI RIEN FAIT.

N'INSULTE PAS MON INTELLIGENCE EN NIANANT QUE TU AS DONNÉ LES COORDONNÉES ET LES HEURES D'ARRIVÉE DES VAISSEAUX DE RAVITAILLEMENT À TES AMIS DE LA RÉSISTANCE.

MAIS CE N'EST PAS CE QUE JE VEUX SAVOIR.

MA SEULE QUESTION POUR TOI, BAJORANNE, EST : SI JE TE LAISSE Vivre, PROMETTRAS-TU DE NE PAS DÉTRUIRE TEROK NOR AVANT QUE NOUS L'AYONS FINIE ?

PROMETTRAS-TU DE NE PAS DÉTRUIRE MON DERNIER GRAND MONUMENT... ET LE TIEN... AVANT QU'IL NE SOIT SEULEMENT ÉLEVÉ ?

CE N'EST PAS LA QUESTION À LAQUELLE JE M'ATTENDAIS.

QUELLE EST TA RÉPONSE, BAJORANNE ?

JE PROMETS.

BIEN. JE VAIS VEILLER À CE QUE TU SOIS SOIGNÉE ET AMENÉE À MES QUARTIERS.

TES QUARTIERS ?

OUI, J'AIMERAIS TE MONTRER QUELQUE CHOSE.



ENTREZ

BRINNGGG



Laissez-nous.

Vous êtes sûr, Kotan ?

Très sûr. Assieds-toi, Charna.



NOUS DEVONS ACCÉLÉRER LA CONSTRUCTION DE TEROK NOR. MAINTENANT QUE J'AI ÉPARGNÉ TA VIE, MES ENNEMIS VONT VITE RÉAGIR. ET JE CRAINS DE LEUR AVOIR DONNÉ LES MUNITIONS DONT ILS AVAIENT BESOIN. MÊME MES NOMBREUX AMIS DANS L'ORDRE OBSIDIEN NE PEUVENT PLUS ME PROTÉGER.



POURQUOI, DAREK ? POURQUOI SACRIFIER TA CARRIÈRE POUR MOI ?



PARCE QUE NOUS SOMMES SEMBLABLES. SI LE DESTIN NOUS A FAIT ENNEMI, MAIS IL NOUS A ÉGALEMENT PERMIT DE POURSUIVRE NOTRE ŒUVRE ENSEMBLE.

LA CRÉATION DE LA FORME ET LA SILHOUETTE, FAIRE QUELQUE CHOSE À PARTIR DE RIEN, LE POLIVOIR DE CONSTRUIRE.

COMME J'AIMERAIS CROIRE CELA, DAREK. MAIS VOUS AUTRES CARDASSIENS MAÎTRISER UN ART QUI NOUS ÉCHAPPE À NOUS AUTRES BAJORANS, L'ART DE DÉTRUIRE.



C'EST LA FAÇON DE FAIRE DE MON ESPÈCE ET JE DOIS ACCEPTER CELA. COMME TU DOIS ACCEPTER, SI NOUS VOULONS VOIR ACHÉVER LE PROJET TEROK NOR, QUE LES TRAVAUX AVANCENT PLUS VITE.

SAIS-TU CE QUE C'EST ?

NON

CE SONT LES QUARTIERS GÉNÉRAUX DE L'ORDRE OBSIDIEN SUR CARDASSIA. JE LES AI DESSINÉS ET CONSTRUITS.

UN MOIS PLUS TARD...

OÙ
M'EMMÈNES-
TU ?

TU NE
DEVINES PAS ?

C'EST BEAU.

OUI,
EN
EFFET.

CE SERA CONNU
COMME TA PLUS GRANDE
ŒUVRE, CHARNA SAR.

JE NE VEUX PAS. TEROK
NOR EST UN PRODUIT DE LA
BRUTALITÉ CARDASSIENNE,
PAS DE L'INGÉNUITÉ
BAJORANNE.

KOTAN DARAK, GUL
DUKAR VIENT D'ATTEINDRE.
IL DEMANDE DE VOUS
VOIR IMMÉDIATEMENT.

JE M'Y
ATTENDAIS.

J'ARRIVE.
DARK
FIN DE
COMM'

CHARNA, AVANT QUE
JE PARTE, IL Y A QUELQUE
CHOSE QUE JE VEUX TE
DIRE À PROPOS DE
GUL DUKAR...



GUL DUKAR, QU'EST-CE QUI VOUS AMÈNE SUR TEROK NOR ?

VOUS NE DEVINEZ PAS ?... ON M'A ORDONNÉ DE VOUS RELEVER DE VOTRE COMMANDEMENT.

J'EN SUIS SOULAGÉ.

AVANT QUE VOUS PARTIEZ, FAITE RASSEMBLER TOUS LES BAJORANS DANS LA BAIE DE CHARGEMENT 6.

PUIS-JE VOUS DEMANDER POURQUOI ?

SACHEZ SEULEMENT QUE SI VOUS N'AVIEZ DE PUISSANTS ALLIÉS VOUS SERIEZ VOUS AUSSI DANS LA BAIE DE CHARGEMENT.



J'AI LE COMMANDEMENT À PRÉSENT, ALORS NE DISCUTEZ PAS MES ORDRES.



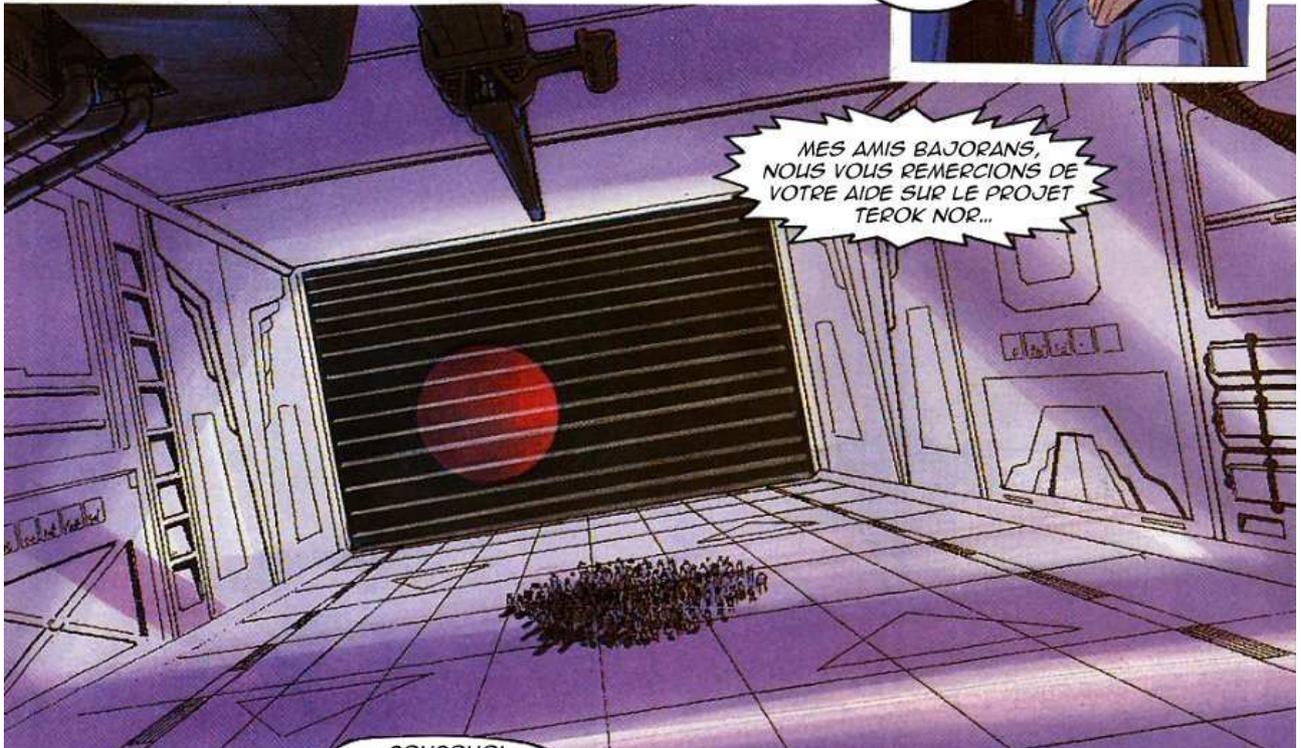
CE N'EST PAS UNE RÉPONSE, DUKAR.

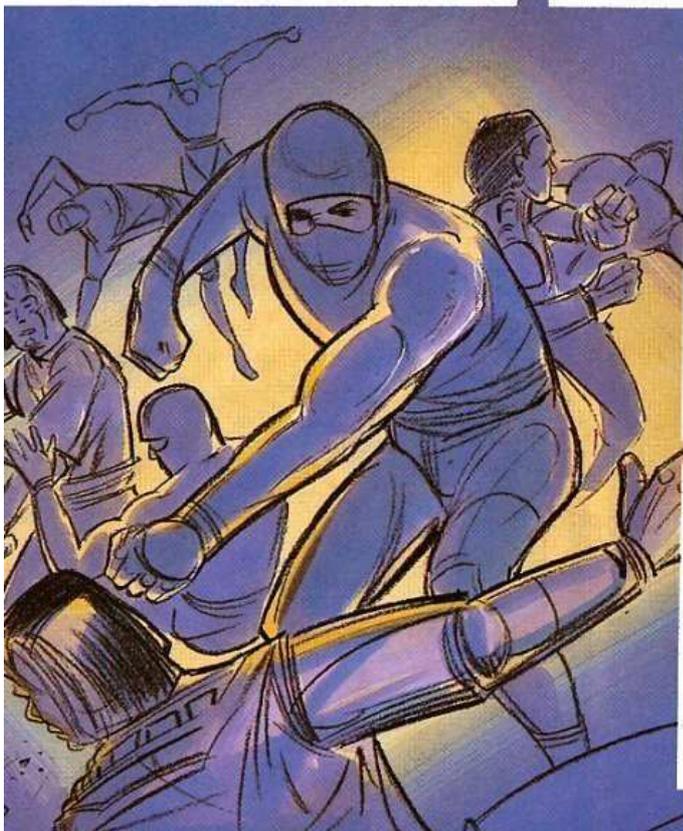
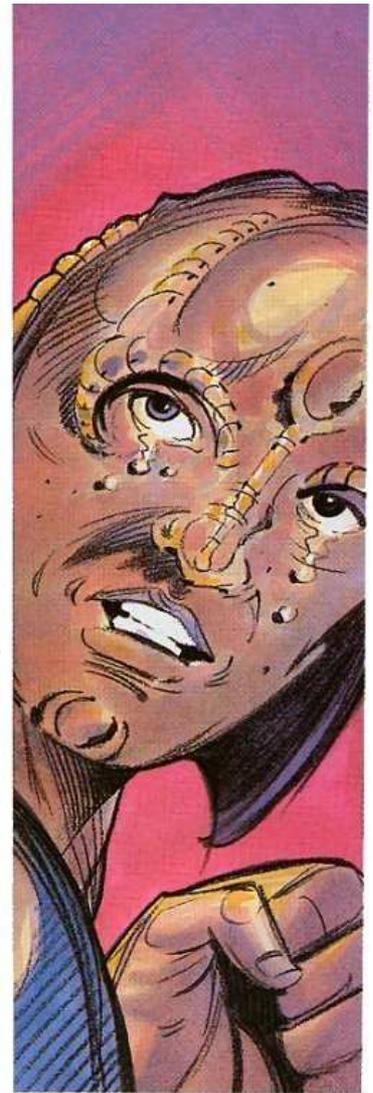
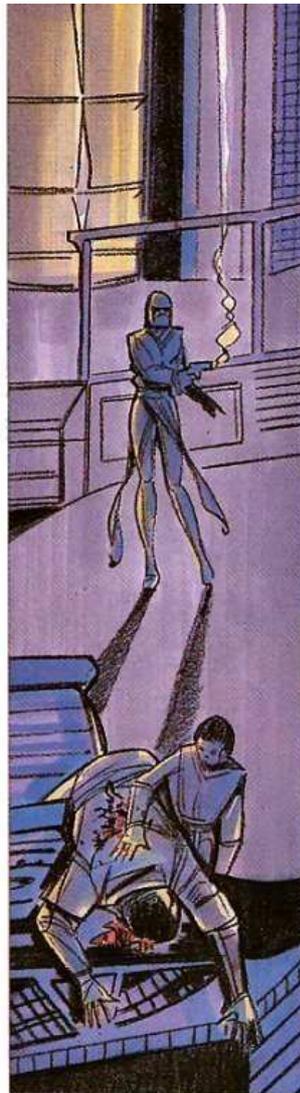
VOUS VOLEZ SAVOIR POURQUOI ?... PARCE QUE CES BAJORANS CONNAISSENT LES SYSTÈMES VITAUX DE LA STATION ET QU'ILS DOIVENT ÊTRE ÉLIMINÉS.

CELA RÉPOND À VOTRE QUESTION ?



C'EST CE QUE JE PENSAIS. JE VAIS TRANSMETTRE VOS ORDRES.





LE LENDEMAIN...

LE CORPS DE GUL DUKAR EST EN ROUTE VERS CARDASSIA. LA PREMIÈRE NAVETTE DE TRAVAILLEURS BAJORANS SUPPLÉMENTAIRES S'EST AMARRÉ.

BIEN VARHEEK, CONTINUEZ COMME PRÉVU.

ET CHARNA SAR, KOTAN ?

PERMETTEZ-MOI DE M'OCCUPER DE LA BAJORANNE.

TU SAIS QUE JE VAIS DEVOIR T'EXÉCUTER, N'EST-CE PAS ?

JE SAIS. MAIS TU AS SAUVÉ MON PEUPLE. TU LES AS LAISSÉS VIVRE.

C'EST CE QUI EST IMPORTANT.

ET LE GARÇON DONT LE PÈRE A ÉTÉ TUÉ, IL CONTINUERA À VERSER LE SANG DES BAJORANS EN VENGEANCE DE CE QU'IL A VÉCU.

TU DOIS LEUR DIRE, DAREK, TU DOIS LEUR DIRE CE QUE NOUS AVONS VÉCU ENSEMBLE. LES BAJORANS ET LES CARDASSIENS DOIVENT SAVOIR QU'IL Y A UNE AUTRE VOIE QUE LA HAINE ET L'INIMITIÉ.

UN JOUR... PEUT-ÊTRE.

TU NE SOUFFRIRAS PAS, CHARNA SAR.

JE SAIS, MON AMI.



À TRAVERS TEROK NOR, CHARNA SAR, TU VIVRAS À JAMAIS...

...TU ME MANQUERAS.

CHARNA A ÉTÉ EXÉCUTÉE. DAREK A DISPARU, PLUSIEURS ANNÉES PLUS TARD. PEU APRÈS LE BOMBARDEMENT DU BÂTIMENT DE L'ORDRE OBSIDIAN SUR CARDASSIA VOICI DIX ANS, LE JOURNAL DE DAREK A ÉTÉ LIVRÉ PAR COURRIER À VEDEK CALSTA QUI A RENDU CETTE HISTOIRE PUBLIQUE.



CERTAINS DISENT QUE LE JOURNAL EST UN FAUX, UN ESSAI POUR UN HOMME DIABOLIQUE DE SOULAGER UNE CONSCIENCE COUPABLE. AUCUN DES SURVIVANTS DE LA CONSTRUCTION DE TEROK NOR NE PEUT TOUTEFOIS RÉFUTER L'HISTOIRE.

LE NOM DE KOTAN DAREK A ÉTÉ EFFACÉ DES TOUS LES DOCUMENTS OFFICIELS AINSI QUE DES LIVRES D'HISTOIRE SUR CARDASSIA. COMME S'IL N'AVAIT JAMAIS EXISTÉ.



ET L'ENFANT DONT LE PÈRE A ÉTÉ TUÉ PAR CHARNA SAR ?

CECI, RALEN, EST UNE AUTRE HISTOIRE.



JE NE PEUX M'EMPÊCHER DE PENSER À L'IRONIE DE LA CHOSE, JADZIA.

POURQUOI CELA ?



LES CARDASSIENS ONT CONSTRUIT LA STATION POUR EXPLOITER BAJOR, ET MAINTENANT C'EST ELLE QUI VA LES SAUVER.

TEROK NOR NE SAUVERA PAS BAJOR. LA FÉDÉRATION NON PLUS. C'EST L'ESPRIT DU PEUPLE BAJORAN QUI LE FERA. UN ESPRIT QUI NE POURRA JAMAIS, ET NE SERA JAMAIS, SUPPRIMÉ.

FIN